

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED KHIDER



FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES
FILIERE DE FRANÇAIS
Mémoire de master
Option : Sciences du langage

Analyse sémiotique des panneaux du code de la route en Algérie

Présenté et soutenu par :

Sekraf El Hachemi

Sous la direction du :

Achour Yasmine

Membres du jury :

Président : Benazzouz Nadjiba

Examineur : Maache malika

ANNEE UNIVERSITAIRE 2019-2020

Remerciement

Tout d'abord je dois remercier dieu qui m'a donné la santé et la volonté durant la réalisation de ce présent mémoire.

Je souhaite exprimer toute ma gratitude à Madame Achour Yasmine qui a accepté de me diriger au cours de cette recherche, mes sincères reconnaissances pour son aide précieuse et ses conseils judicieux.

Mes remerciements s'adressent aussi aux membres de Jury qui me font l'honneur d'examiner ce travail.

J'exprime toute ma gratitude aux directeurs des établissements scolaire, ainsi que les enseignants et les apprenants de m'avoir permis d'effectuer ce travail de recherche.

Dédicace

je dédie ce modeste travail :

A ma chère mère et mon cher père, pour tout le mal qu'ils se sont donnés afin de me faciliter ma tâche, je leur dédie ce mémoire en témoignage de la profonde affection que je leur porte.

A mon cher frère et mes sœurs et toute la famille pour leur soutien.

Surtout les enfants « Fatima El Zahra ,Maria Djouri, Mohamed El Sadek , Darine » .

A tous mes proches et mes amies qui m'ont accompagné le long de toutes les années d'études. A tous ceux qui m'ont chaleureusement encouragé à finir ce mémoire du Master.

Sommaire

Remerciement.....	
Dédicace.....	
Introduction générale.....	1

PREMIERE PARTIE

chapitre I

sémiologie / sémiotique

Introduction	4
I. Définition la Sémiologie et la sémiotique	5
1-1 La sémiologie	5
1-1-1. La place de la sémiologie dans la science de la communication	6
1-2 La sémiotique	7
Tableau comparatif de la sémiologie et de la sémiotique.....	9
II. Qu'est-ce qu'un signe ?	10
III. Les classifications des signes	10
3-1-Selon Ferdinand De Saussure	10
3-2 Selon Charles Sandres Peirce	11
3-3Selon Roland Barthes	13
3-4Selon Joly Martine	13
IV. La classification des différents types de signe chez C.S Peirce	13
4-1 L'indice	14
4-2. L'icône	14
4-3 Le symbole	14
Conclusion	16

chapitre II

L'image comme support de compréhension

Introduction partielle	18
I. Qu'est-ce qu' « une image » ?	19
II. Définition de l'image	19
2-1-Définition de l'image fixe :.....	20
III. L'analyse sémiotique de l'image	20
3-1 selon Roland Barthes :.....	20

3-1-1. Le Message linguistique :	20
3-1-2. Le message iconique.....	20
3-1-3. Image connotée	21
3.2. Joly Martine : une approche sémiotique de l'image fixe.....	21
3-2-1. Le signe plastique	21
3-2-2. Le signe iconique.....	22
3-2-3. Le signe linguistiques	22
IV. La relation entre l'image et le texte	22
V. Les fonctions du rapport texte/ image	23
5-1 Fonction de relais	23
5-2 Fonction d'ancrage	23
VI. L'image comme un signe	24
6-1 L'icône – photo	24
6-2 L'icône-diagramme.....	25
6-3 L'icône-métaphore.....	25

DEUXIEME PARTIE

CHAPITRE III

ANALYSE SEMIOTIQUE DES PANNEAUX DU CODE DE LA ROUTE EN L'ALGERIE

Introduction	27
I. Aperçu historique de code de la route.....	28
II. Définition de code de la route.....	28
III. Types des panneaux routiers et leur rôle dans les routes	28
3-1 Les panneaux officiels en l'Algérie	28
3-2 Les panneaux illégaux et désordre	30
3-3 L'importance du code de la route	32
IV. Présentation de corpus et analyse connotative des panneaux routiers	34
V. Le questionnaire	53
VI. Présentation des résultats de l'enquête.....	55
Conclusion partielle.....	61
Conclusion général	62
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	64
ANNEXE.....	67

Liste des figures :

Figure	Numéro de page
F.01 : feu de circulation	P.30
F.02 : des panneaux routiers cibles	P.30
F.03 : panneau illégal (une barrière) sur la route	p.31
F.04 : panneau illégal de ralentisseur	p.31
F.05 : une fosse sur la route de wilaya de Biskra	p.34
F.06 : panneau de localisation (ville D'Isser)	p.37
F.07 : barrage de police (frontière Oum Theboul)	p.39
F.08 : panneau (attention chameau)	p.42
F.09 : plaque illustrative (présence des chameaux)	p.42
F.10 : panneau de travaux temporaires	P.45
F.11 : panneau illégal d'avertissement (roue)	p.47
F.12 : plaque rappel « d'Oaa »	p.49
F.13 : panneau routier «conseil »	p.49
F.14 : panneau stop	p.51

Liste des tableaux :

Tableau	Page
Tab01 : Tableau comparatif de la sémiologie et de la sémiotique	p.09
Tab 02 : analyse sémiotique de figure 05	p.36
Tab 03 : analyse sémiotique de figure 06	P.38
Tab 04 : analyse sémiotique de figure 07	p.41
Tab 05 : analyse sémiotique de figure 08/09	p.44
Tab 06 : analyse sémiotique de figure 10	p.46
Tab 07 : analyse sémiotique de figure 11	p.48
Tab 08 : analyse sémiotique de figure 12/13	p.50
Tab 09 : analyse sémiotique de figure 14	p.52
Tab 10 : tableau des statistiques pour le sexe	p.55
Tab 11 : tableau des statistiques pour l'âge	p.55
Tab 12 : tableau des statistiques pour l'état civil	p.56
Tab 13 : tableau des statistiques pour connaissance du code de la route dans l'Algérie	p.56
Tab 14: tableau des statistiques pour connaissance du code de la route dans l'environnement	p.57
Tab 15: tableau des statistiques pour la connaissance et respect du code de la route	p.57
Tab16 : tableau des statistiques pour les avantages du code de la route	p.58
Tableau 17 : tableau des statistiques selon degré de satisfaction du code	p.59

Introduction générale

Dans un sens total, la sémiotique « sémiologie » est une théorie de méthodologie, la sémiotique générale permet, à l'aide des mêmes méthodes ou concepts (textes, images, architecture, signaux routiers ...). Alors la sémiotique est un outil employé pour reconnaître les significations.

Depuis l'avènement et l'essor de l'automobile au début 1900, les routes sont jalonnées de signaux aux formes, aux couleurs et aux sens différents pour assister les usagers des routes.

Donc Le code de la route est un recueil, numérisé ou écrit, de toute la réglementation concerne la circulation sur les routes, par les usagers qui les empruntent, alors notre travail inscrit sur l'axe sémiotique qui s'intitule « l'analyse sémiotique des panneaux du code de la route en l'Algérie.

Le choix de ce thème : Est dicté par le désir d'apporter un plus pour la société, en essayant de développer nos connaissances, et notre savoir sur ce sujet, c'est par ce qu'il est important et intéressant. Dans ce cas, Notre but, à travers cette étude, est de clarifier l'importance d'avoir le code de la route sur nos routes afin de réduire les accidents mortels.

Problématique : Notre travail tente de mener une analyse sémiotique des panneaux de signalisations, cette approche (sémiotique) serait-elle une clé de voute dans l'étude du code de la route, ainsi comme question général de recherche, est ce que le code de la route en l'Algérie est véritablement compris et vécu par ses usagers ?

Et à quatre secondaires qui sont :

1. Quel est le rapport des textes et des images dans l'interprétation des panneaux routiers ?.
2. Quelle forme leur donne-t-on ?.
3. Les différentes couleurs ont –elles un sens ?.
4. Quels sont les messages véhiculés ?.

Objectif : le présent de travail visent à clarifier son fonctionnement le code de la route est compris et pratiqué par les usagers dans l'Algérie

En effet, nous plaçons cette étude dans le domaine « sémiotique », ce choix se justifie au regard de constat selon lequel le code de la route en l'Algérie n'est pas bien vulgarisé, par

conséquent nousregistrons des pertes vies humains causées par le non-respect dudit code de la route

-Le texte et l'image seraient des supports de compréhension qui se complètent.

-présente le travail se propose de démontrer comment le code de la route est compris et pratiqué par ses usagers en l'Algérie

Hypothèse : À la lumière des préoccupations soulevées par notre question recherche dans ce travail, nous soutenons l'hypothèse selon que le code de la route n'est pas soumis à une assimilation par les utilisateurs. Non-respect de prescriptions de ce code, car non comprises et non intériorisés par les usagers, C'est ce qui résulte de l'augmentation des accidents mortels en Algérie.

Il est aussi nécessaire d'indiquer que nous avons aussi utilisé comme moyens d'enquête l'observation et le questionnaire avec les conducteurs, les candidats, et cela pour avoir une certaine explication, indication dans notre étude.

Ce qui nous a amené à lancer notre enquête afin d'analyser le problème en question. Pour mener notre étude, nous devons affronter la démarche Tel que :

-l'approche descriptive.

-l'approche analytique.

Notre travail est scindé en trois chapitres .**Le premier** est consacré à un état de connaissances se rapportant à des généralités sur la sémiotique et les différentes théories du signe. **Le second** concerne la genèse de l'image fixe, tout en présentant les approches les plus connues dans l'analyse de l'image fixe. Enfin, **le troisième** est relatif au corpus de notre étude, qui consiste en une application des différents concepts vus dans les chapitres précédents ; ces concepts constituent en effet les jalons nous permettant d'étudier le code de la route en l'Algérie (différentes plaques).

Chapitre I : sémiologie / sémiotique

Introduction

Avant de commencer notre enquête, qu'il parle sur la sémiotique et la sémiologie, les deux s'intéressent à la signification telle qu'elle se manifeste dans des textes, des images, des pratiques sociales.... Etc.

La sémiologie et la sémiotique sont deux disciplines qui ont une même origine, s'utilisent dans la même optique, et elles ont le même objet d'étude ; c'est d'étudier la signification des signes, mais ce sont deux notions (domaines) qui se distinguent méthodologiquement.

Dans ce chapitre, notre but c'est de clarifier l'importance de sémiotique, nous allons en premier lieu essayer de définir la sémiologie et la sémiotique, nous allons aussi essayer donner la différence entre deux par un tableau.

En second lieu, on a donné la définition de signe et après nous parlons sur les classifications des signes chez (Saussure-Peirce et R. Barthes) .

Après nous essayons de montrer les classifications de différents types de signe.

I. Définition la Sémiologie et la sémiotique :

1-1 La sémiologie :

D'après le dictionnaire de la linguistique et des sciences langages

*« La sémiologie est née d'un projet de F. Saussure. Son objet est l'étude de la vie des signes au sein de la vie sociale : elle s'intègre à la psychologie comme branche de la psychologie sociale ».*¹

Autre coté on a vue que la notion de sémiologie a été abordée clairement et facilement comme une leçon dans les cours générales chez le père fondateur de la linguistique F. de Saussure (1857-1913) :

*« La langue est un système de signes exprimant des idées, et par là, comparable à l'écriture, à l'alphabet des sourds-muets, aux formes de politesse, aux signaux militaires, etc., etc. Elle est seulement le plus important de ces systèmes. On peut donc concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale [...] nous la nommerons sémiologie [...]. Elle nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent. Puisqu'elle n'existe pas encore, sa place est déterminée d'avance. La linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique, et celle-ci se trouvera ainsi rattachée à un domaine bien défini dans l'ensemble des faits humains [...] la tâche du linguiste est de définir ce qui fait de la langue un système spécial dans l'ensemble des faits sémiologiques ».*²

¹ Jean Dubois, 2012, Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, p.425

² F. de Saussure, 1916, cours de linguistique générale, Paris, Payot, p.33.

Saussure définit la langue comme un système de signes qui sert à communiquer, mais elle n'est pas seul et unique outil de communication ,et il y a d'autres signes extralinguistique, donc, ils sont d'études des sciences générales (c'est-à-dire sémiologie) .

« [...] les bases solides d'une sémiologie qui serait d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication non linguistique, depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou de chambres d'hôtel jusqu'au code maritime. International des signaux par pavillons »³

Saussure affirme dans sa théorie que la linguistique est une partie de la linguistique, parce qu'elle étudier les significations verbaux et non verbaux.

La sémiologie est utiliser dans le domaine du cinéma par Christian Metz « sémiologie du cinéma »

1-1-1. La place de la sémiologie dans la science de la communication

La sémiologie de la communication traite les systèmes de signes et bien précis (la langue, le code de la route, code maritime, les numéros de chambres, les affiches, drapeaux, des objets...etc.) et nous avons vue plusieurs linguistes tels que : G. Mounin , E. Buysens, L. Prieto(disciples de Saussure) utilisent la sémiologie de communication pour les différents *systemes de signes*

« Du côté de ce qu'on pourrait nommer la sémiologie des linguistes, tous les post saussuriens, Troubetzkoy, Buysens, Martinet, Prieto, ont accentué fortement le caractère du langage comme système de communication, qui n'était qu'implicite dans le cours. Ils ont constitué, surtout Buysens et Prieto, les bases solides d'une sémiologie qui serait d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication non linguistique, depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou de chambres d'hôtel jusqu'au code maritime international des signaux par pavillons. »⁴

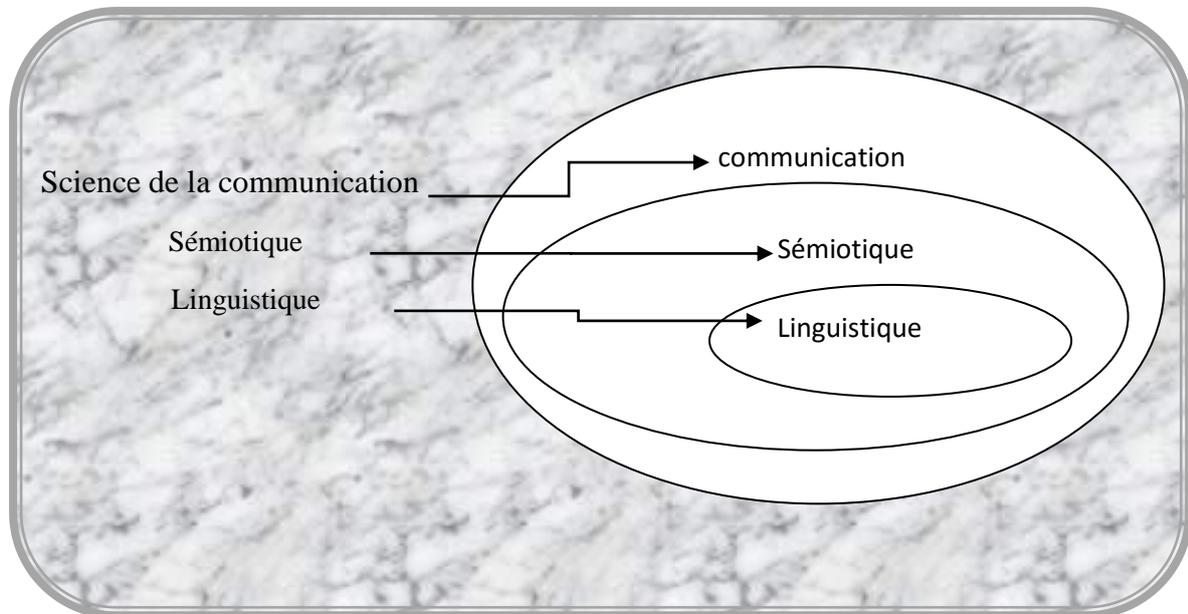
Selon R. Jakobson propose un modèle selon lequel la sémiotique et la linguistique soient imbriquées sous un vaste domaine qui serait la science de la communication. Il affirme que « La sémiotique, comme étude de la communication de toutes les sortes de messages, est le cercle concentrique le plus petit qui entoure la linguistique, dont le domaine de recherche

³ D.château et M.lefabre , [« Christian Metz et la phénoménologie », In, 1895 Revue de l'association française de recherche sur, Varia, 70, 2013.] In, <http://1895.revues.org/4676> ; DOI : 10.4000/1895.4676. Consulté le 17/01/2020 , 19.21.

⁴ Georges Mounin,1973, Introduction à la sémiologie, Ed, Minit, Paris. P.11.

se limite à la communication des messages verbaux. Le cercle concentrique suivant, plus large, est une science intégrée de la communication qui embrasse l'anthropologie sociale, la sociologie et l'économie.

R Jakobson nous propose le schéma suivant :



1-2 La sémiotique :

En Amérique, le philosophe et logicien Charles Sandres Peirce (1838-1914) a développé la notion de la sémiotique comme l'autre nom de la logique « la doctrine formelle des signes »
Donc, nous pouvons définir la sémiotique comme l'étude des signifiants (image, texte ...)
c'est-à-dire tous les objets qui véhiculent du sens..

« Mais Saussure n'est pas le seul, nous l'avons dit, à envisager une science générale des signes en ce début de siècle. Aux Etats-Unis, à peu près à la même époque que lui, Charles Sandres Peirce, un scientifique, imagine-lui aussi une « science générale des signes » qu'il baptise semiotics, terme qu'il emprunte à John Locke »⁵

Pour C.S. Peirce la sémiotique est la base de logique et du raisonnement, elle est une méthode très importante dans l'analyse des signes.

« Le fondement métaphysique d'une philosophie sémiotique et il entreprend l'élaboration d'une définition et d'une classification scientifique des signes. [...] PEIRCE formule l'hypothèse de l'existence des trois catégories fondamentales de l'être, qu'il nommera

⁵ Joly Martine, 2002, L'image et les signes, Édition, NATHAN, paris. P.12.

ultérieurement *Priméité, Secondéité et Tiercéiste* et grâce auxquelles il définit le représentamen. [...] PEIRCE prétendait alors que la sémiotique était une science de base et qu'elle constituait le fondement de la logique, de la psychologie et de la sociologie. [...] Comme il existe trois types de représentamen ou de relations-signes, il s'ensuit qu'il existe trois sciences sémiotiques subsidiaires. Premièrement la grammaire formelle qui est l'étude des fondements des signes étudié; en eux-mêmes et indépendamment de leurs relations avec leurs objets ou leurs interprétants. Deuxièmement la logique ou critique qui est l'étude de la relation des signes à leurs objets. Troisièmement la rhétorique formelle qui est l'étude de la relation des signes et de leurs interprétants. Pierce a repris ces termes à la philosophie grecque et à la philosophie médiévale, mais il est évident qu'il a anticipé sur la syntaxe, la sémantique et la pragmatique. [...] Il tient la sémiotique pour une science première par rapport à la logique et il considère qu'elle constitue une base pour la logique des termes, des propositions et des arguments. La sémiotique fonde également les trois formes de raisonnement qu'on utilise dans les sciences : hypothèse, la déduction et l'induction. ».⁶

⁶ David Savan. [La sémiotique de Charles S. Peirce. In : Langages, 14^e année, n°58, 1980. La sémiotique de C.S Peirce.] pp. 9-10. In : https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1980_num_14_58_1844, consulté le, 28/01/2020 à 21.09)

Tableau comparatif de la sémiologie et de la sémiotique

La sémiotique	La sémiologie
<ul style="list-style-type: none"> •D'origine de l'école américaine. •Prend en charge l'étude de tous les signes y compris le signe linguistique. •Privilégie l'étude des signes en situation. •Sa paternité revient à Charles Sanders Peirce (1839 –1914) . •Sa paternité revient à Charles Sanders Pierce (1839-1914), et Ses auteurs les plus connus sont: Thomas Sebeok, , Gérard Deledalle, David Savan, Eliseo Veron, Claudine Tiercelin, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> •Fait partie de l'école européenne. •Prend en charge l'étude des signes ayant un aspect particuliers, non linguistiques ; • Privilégie l'étude des signes organisés en systèmes ; • Sa paternité revient à Ferdinand de Saussure (1857-1913) ; •Ses auteurs les plus connus sont: Roman Jakobson, Louis Hjelmslev, Roland Barthes, Umberto Eco, Algirdas Julien Greimas (fondateur de l'Ecole de Paris).

Tableau 01 : Tableau comparatif de la sémiologie et de la sémiotique

II. Qu'est-ce qu'un signe ? :

« Un signe a une matérialité que l'on perçoit avec l'un ou plusieurs de nos perceptions (langage articulé, cri, musique, bruit), le sentir (odeurs diverses: Parfum, fumée), On peut le voir (un objet, une couleur, un geste), l'entendre le toucher, ou encore le goûter. Cette chose que l'on perçoit tient lieu de quelque chose d'autre : c'est la Particularité essentielle du signe : « être là, pour désigner ou signaler autre chose d'absent, concret ou abstrait ».

Le signe se reconnaît de plusieurs manières. Il existe des définitions fonctionnelles. Ainsi, la définition la plus générale, et l'une des plus anciennes, fait du signe ce qui est mis à la place de quelque chose d'autre. Il existe aussi des définitions qui reposent sur la présence des éléments constitutifs du signe, lesquels varient d'une théorie à l'autre. D'un point de vue général, un signe est l'indice d'une chose ou d'un phénomène qu'il exprime de manière plus ou moins explicite.

La particularité du signe est sa présence, désignant et représentant quelque chose d'absent qu'il soit concret ou abstrait. Le signe est considéré de ce fait comme « *substitut* ».

Dans notre travail, il s'agira en effet du texte et de l'image comme signes représentatifs du code de la route algérien (panneaux légal et illégal).

III. Les classifications des signes :

3-1-Selon Ferdinand De Saussure : Il définit le signe comme:
«*la combinaison du concept et de l'image acoustique*». ⁷

Et pour lui, le signe est formé de deux parties. Donc, il propose :

«*de conserver le mot signe pour le total, et de remplacer concept et image acoustique respectivement par signifié et signifiant* ». ⁸

⁷ Fernand .D. SAUSSURE, CLG, op.cit., p74.

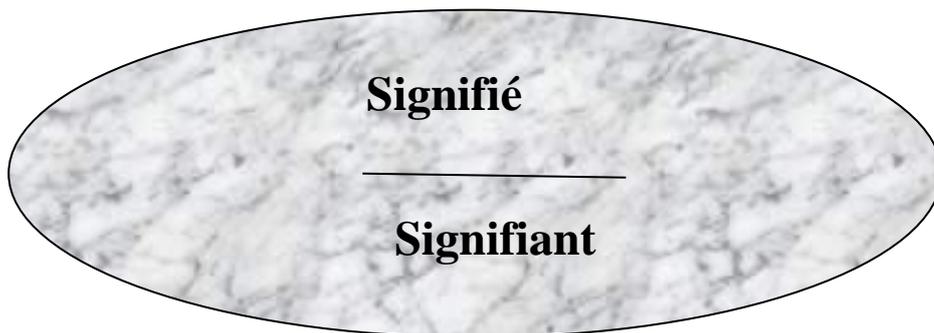
⁸ Fernand .D.SAUSSURE, Ibid. p75.

⁹Dalila. A, sémiologie de l'image cours deuxième année Master (science de langage) fait à l'université Kasdi Merbah Ouargla.https://elearn.univouargla.dz/20132014/courses/SEMIOLOGIEDELIMAGE/document/cours_de_semiologie_de_l_image.pdf?cidReq=SEMIOLO GIEDELIMAGE (consulté le 15/02/2020).

il dit aussi le signe comme « *entité psychique à deux faces* »⁹

D'après la définition de Saussure, nous pouvons dire que le signe est la relation entre l'image acoustique (qui peut être visuelle ou auditive) et le concept (qui vient à notre esprit quand nous recevons l'image acoustique). Nous pouvons dire aussi que le signe relie de manière indissociable un signifié et un signifiant.

Le modèle saussurien se présente sous une forme *dyadique* de la signification ; il se schématise comme ceci :



3-2 Selon Charles Sandres Peirce :

Pour Peirce un signe est quelque chose qui signifie, qui renvoie à quelque chose d'autre pour celui qui l'aperçoit :

*«un signe est quelque chose, tenant lieu de quelque chose pour quelqu'un, sous quelque rapport ou à quelque titre ».*¹⁰

Et « [...] il considèrerait le signe comme un objet, une entité à trois termes, un représentamen, un objet et un interprétant »¹¹

A partir des définitions de Peirce, nous pouvons dire que le signe est composé par la relation de trois composants. L'image acoustique du signe qui est appelée "le représentamen", c'est le

signifiant chez Saussure; l'image conceptuelle du signe qui est appelée "l'interprétant", c'est le signifié chez Saussure et en fin le référent qui est " l'objet " .

¹⁰ JOLY MARTINE , INTRODUCTION A L'ANALYSE DE L'IMAGE, DEUXIEME EDITION , ARMAND COLIN, 2009, p26-27.

¹¹ Joly. M, L'image et les signes, op.cit, p26.

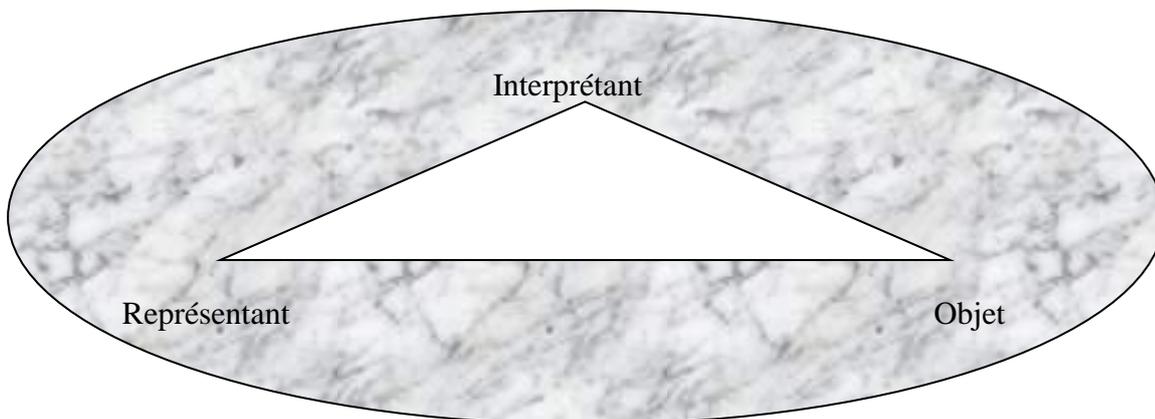
Peirce pour bien montrer son théorie est fondé sur trois catégories philosophiques il dit :

« Un signe ou représentamen est quelque chose qui tient lieu pour quelqu'un de quelque chose sous quelque rapport ou à quelque titre. Il s'adresse à quelqu'un, c'est-à-dire crée dans l'esprit de cette personne un signe équivalent ou peut-être un signe plus développé. Ce signe qu'il crée, je l'appelle l'interprétant du premier signe. Ce signe tient lieu de quelque chose : de son objet. Il tient lieu de cet objet, non sous tous rapports, mais par référence à une sorte d'idée que j'ai appelé quelquefois le fondement du représentamen ». ¹²

C'est-à-dire le signe peircien est relationnel, processuel et tient compte des éléments suivants :

- L'interprétant est l'outil que l'interprète utilise dans l'interprétation ; il est le signifié dans l'école saussurienne.
- Le représentamen ou représentant est une chose qui représente une autre chose qui est son objet. Il est le signifiant dans l'école saussurienne.
- L'objet est la chose représentée par le représentant ; il n'a pas d'équivalent dans la conception saussurienne.

Le modèle du signe peircien se présente selon le schéma suivant :

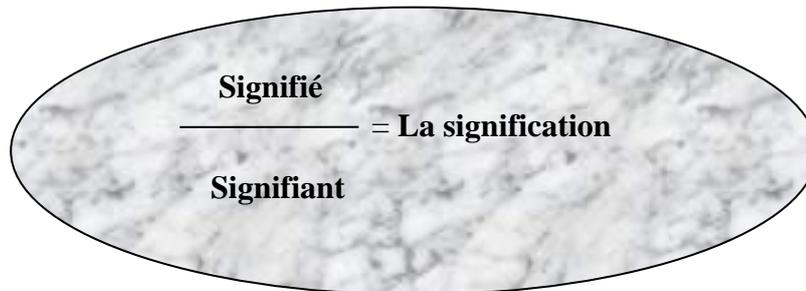


¹² PEIRCE C.S., cité par FONTANILLE J., in *Sémiotique du Discours*, Ed. PULIM, Limoges, 1998, p.30.

3-3 Selon Roland Barthes :

Roland Barthes reprend l'approche saussurienne en transformant la forme dyadique du signe par ajout d'un troisième élément, « la signification », résultat de l'union d'un signifiant et d'un signifié qu'il met au centre de ses travaux.

Le schéma Barthesien du signe se présente comme suit :



3-4 Selon Joly Martine :

Joly suggère de visualiser une image comme une collection des signes. À partir de là, nous pouvons faire une lecture analytique. Ainsi l'image se compose de trois principaux types de signes : plastique, iconique et linguistique.

IV. La classification des différents types de signe chez C.S Peirce :

Comme nous l'avons déjà appris, il y a plusieurs critères des signes qui ont été proposés. En la sémiologie est une science de plupart des systèmes de communication, selon Ferdinand de Saussure voulait diviser le signe en deux concepts,

Il est parlé sur la différence entre le signifiant et le signifié, le signifiant est l'image acoustique et il dit que le signifié est une image conceptuelle ou immatérielle. Alors ils sont combinés pour voir le signe.

*« le signe (...) l'ensemble qui résulte de l'association de signifiant ou signifié »,
«...Nous appelons signe la combinaison d'un concept et d'une image acoustique... nous proposons de conserver le mot de signe pour désigner le total et de remplacer le concept et l'image acoustique respectivement pour signifié et signifiant ».¹³*

¹³ 1. Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, Ed Payot, Paris, 1972, p.89

Selon Saussure « *le signifiant: est une entité psychique .Il ne s'agit pas de son matériel mais l'empreinte psychique de ce son pour lui le caractère psychique de signifiant apparait quand on observe notre propre langage* ». ¹⁴

cette classification dépend sur la relation entre le signifiant et le référent et non le signifié. Alors, Peirce analyse le signe et il a proposé trois grandes catégories des signes :

4-1 L'indice :

« *L'indice est un signe qui entretient un lien physique avec l'objet qu'il indique, c'est le cas lorsqu'un doigt est pointé sur un objet, lorsqu'une girouette indique la direction du vent, ou une fumée la présence du feu* ». ¹⁵

Ici, Peirce a collecté des signes physiques de ce qu'ils représentaient comme de la fumée de feu, ou un autre exemple comme les nuages dans le ciel sont des indices de la pluie. Donc il suppose une relation de contiguïté naturelle et vécue avec le référent

4-2. L'icône :

« *Correspond à la classe de signes dont le signifiant entretient une relation d'analogie avec ce qu'il représente, c'est-à-dire, avec son référent : un dessin figuratif, une photographie, une image de synthèse représentant un arbre ou une maison sont des icônes dans la mesure où ils "ressemblent" à un arbre ou à une maison* » ¹⁶

Maintenant, nous essayons de dire que l'image correspond à cette catégorie qui a un lien d'analogie entre le référent et le signifiant.

4-3 Le symbole :

« *Le symbole entretient avec ce qu'il représente une relation arbitraire, conventionnelle. Entrent dans cette catégorie les symboles au sens usuel du terme tels que les anneaux Olympiques, les différents drapeaux* ». ¹⁷

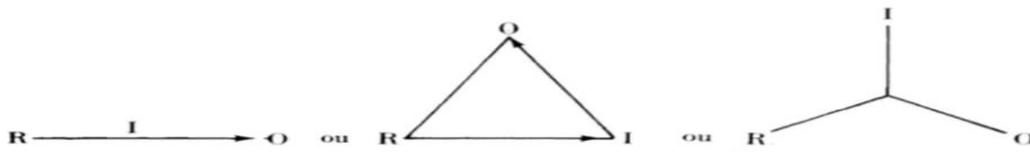
¹⁴ Contenu par CAUSSETTE Claude, l'image démaquillée ou iconique, Ed Riguil international, Québec, 1982, p.314.

¹⁵ U.Eco.lesigne,labor,Bruxelles,1988,p31.

¹⁶ Joly.M, Introduction à l'analyse de l'image,op,cit,p27.

¹⁷U.Eco lesigne,labor,bruxelles,1988,p75.

C'est un représentamen — premier — qui renvoie à un objet — second — par l'intermédiaire d'un interprétant — troisième. Ce qui peut se schématiser ainsi :



« La relation triadique - qui est un processus - est telle que le représentamen détermine son interprétant à entretenir la même relation triadique avec le même objet (1.541), ce qui signifie que le représentamen R, qui entretient certains rapports avec son objet O, détermine son interprétant I, qui entretient lui aussi des rapports avec un objet O', à établir la coïncidence de O et O' 25. Il n'y a pas signe si ce processus, appelé sémiose, n'est pas réalisé». ¹⁸

¹⁸ BRUZY CLAUDE, BURZLAFF WERNER, MARTY ROBERT, RÉTHORÉ JOËLLE. [LA SEMIOTIQUE PHANEROSCOPIQUE DE CHARLES S. PEIRCE. IN : LANGAGES, 14^e ANNEE, N°58, 1980. LA SEMIOTIQUE DE C.S PEIRCE]. P.33-34. [HTTPS://WWW.PERSEE.FR/DOC/LGGE_0458-726X_1980_NUM_14_58_1846](https://www.persee.fr/doc/LGGE_0458-726X_1980_NUM_14_58_1846).

Conclusion :

Dans ce présent chapitre, Nous arrivons au terme de notre premier chapitre qui a eu comme objectif principal de clarifier certains concepts nécessaires, dans un premier temps nous définissons (la sémiologie et la sémiotique, après nous expliquons les différentes types de signe) à la compréhension de notre sujet tout en s'appuyant sur les principaux fondateurs qui ont abordé ces notions et l'explication de notre cadre théorique comme (Saussure, Peirce, Barthes, Eco Umberto, Joly Martine).

Nous avons choisi de conclure ce chapitre par les classifications de les signes chez plusieurs fondateurs (Barthes, Pierce, Saussure...).

Chapitre II :
l'image comme support de compréhension

Introduction partielle

Dans nos jours, nous remarquons que l'image est présente partout dans les télévisions, dans les journaux, les réseaux sociaux, la presse et cinéma.

Comme vous le savez que l'image permet de transmettre une grande quantité, Donc tout le monde s'intéresse à l'image. Contrairement aux mots et au texte, une image peut être directement interprétée par le monde grâce à ses significations puissantes.

Dans cette partie, nous devons clarifier l'importance de l'image et son rôle dans la communication avec les autres. Et nous essayons montrer l'utilisation de l'image pour étude différentes panneaux routiers (les formes, couleurs ...).

I. Qu'est-ce qu' « une image » ? :

Tous d'abord, on a essayé de donner un bref aperçu sur l'objet qui constitue notre champ d'étude : l'image, un mot bref, mais qui génère tant de sens.

II. Définition de l'image :

D'après dictionnaire le petit robert : « le terme "Image" qui n'est pas spécifiquement linguistique, du latin "imago", ce qui imite, ce qui ressemble et par extension, tous ce qui est du domaine de la représentation, domaine très vaste où les productions se fondent pour se déterminer sur l'existence d'un monde privilégié de la relation au monde. L'image désigne l'objet et l'objet est désigné par l'image ». ¹⁹

L'image selon le dictionnaire Larousse :

« Représentation d'un être ou d'une chose par les arts, par les techniques d'impression ou de reproduction ». ²⁰

C'est-à-dire l'image reproduit un produit de l'art (peinture, dessins, photographique)

Le mot 'image' vient du latin 'imago', donc l'image est un représentation visuelle de quelque chose.

En sémiotique, elle est comme produite par un langage spécifique, alors elle est moyen de communication (message). Et pour Martine Joly dit que l'image est :

« quelque chose qui rassemble à quelque d'autre ». ²¹

L'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent.

¹⁹ le petit Robert, dictionnaire histoire de langue française, Ed, Robert, paris, 1992. p38

²⁰ Dictionnaire Le Petit Larousse Illustré, 2013, Edition Paris cedex, P559.

²¹ J.Martine ,L'image et les signes,op.cit,p24.

2-1-Définition de l'image fixe :

L'image fixe été définit par Jean Pierre Cuq :

« Les dessins des méthodes, des films fixe, les photos peuvent servir »

III. L'analyse sémiotique de l'image :

Pour analyser les images, nous avons trouvé les deux personnes plus connus pour leur excellence analytique de l'image, Roland Barthes et Joly Martin.

Nous avons constaté que Roland Barthes était le premier dans ce domaine, il écrit un livre intitulé « Rhétorique de l'image ».

Après Barthes, on a vu que Julie Martin avait suivi le chemin de Roland Barthes dans le domaine de l'analyse d'images

3-1 selon Roland Barthes :

Roland Barthes est le nom qui travaille dans la sémiotique de l'image dans les années 1960

Pour l'analyse d'images, il a Publie un premier article intitulé "Rhétorique de l'image ".

Roland Barthes essaie de sortir avec ce sens La nature linguistique de l'image. Il implique un groupe de Concepts et matériaux en analyse d'images: le message La linguistique et le message iconique.

3-1-1. Le Message linguistique :

Ce message a un contenu linguistique. Pour le déchiffrer, c'est Nécessite une connaissance de la langue écrite. Ce message de langue est Essentiel selon Roland Barth en fait l'accompagnement de l'image comme dans « Abyme » =Inséré dans le naturel de la scène.. Ce message peut apparaître dans les légendes et l'annonce elle-même

3-1-2. Le message iconique :

Roland Barthes distingue deux catégories du message iconique :

L'image dénotée :Il s'agit d'une image négative, sans valeur symbolique, elle ne contient pas une signification voulue.

Roland Barthes déclare que la photographie a la capacité de la photographie la transmission d'informations littérales; en fait, elle semble constituer le message "pas de symbole" (production analogique).

3-1-3. Image connotée:

La signification est implicite dans le sens, liée à une idéologie. C'est un système qui a l'originalité de la variance numérique des A. conférences l'image est fonction de différents facteurs et de différents individus. Cette différence de lecture n'est pas compliquée. Il est lié à un groupe des connaissances investies dans l'image (culture, esthétique, etc.).

3.2. Joly Martine : une approche sémiotique de l'image fixe :

Pour Martine Joly l'image est :

«quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre»²²

Joly suggère de regarder l'image comme un ensemble de signes, nous pouvons effectuer une lecture analytique. Donc L'image se compose de trois principaux types de signes: plastique Linguistique et iconique.

C'est la partie qui détermine la signification exacte de l'image, ce sont donc les mots ou les phrases qui clarifient le message véhiculé par l'image.

3-2-1. Le signe plastique :

Ce sont les propriétés des matériaux de base de l'image tels que: la couleur, lignes, formes, texture, composition, support, cadrage, angle de vue, cadre, taille des plans et sélection des cibles. On peut dire que l'image est déterminée en choisissant le code plastique et pas seulement par les symboles iconiques et linguistiques.

A. Les formes et lignes : *« Ainsi pour voir les formes organisées dans un message visuel, et comprendre l'interprétation qu'elles induisent, il faut s'efforcer d'oublier ce qu'elles représentent, et les regarder pour elles-mêmes, avec attention. [...] en raison de la recherche d'une compréhension claire et rapide : lignes, courbes, formes rondes et féminité, douceur ; formes aiguës, lignes droites et virilité et dynamique, etc. ».*²³

²² Joly M, image et les signes, op.cit,p.24.

²³ JOLY M, 2009, INTRODUCTION A L'ANALYSE DE L'IMAGE, DEUXIEME EDITION, ARMAND COLIN, P.82.

Pour Martine chaque forme a un sens particulier par rapport l'autre et les couleurs dépendent de la nature et la culture de leurs interprétations.

B. Les couleurs et l'éclairage :

Malgré la grille parfait de l'analyse est absente, mais nous confirmons que chaque couleur porté une signification a l'autre et chaque couleur symbolise la culture, un évènement, valeur ou point de vue.

3-2-2. Le signe iconique

Ce sont des signes qui sont des représentations visuelles avec des similitudes claires

Et "relation analogique avec l'objet". Ce sont les modèles qui se réfèrent aux choses Ou pour les humains.

3-2-3. Le signe linguistiques :

Le signe linguistique se manifeste dans les panneaux, des marques, des chiffres, des lettres et des mots...etc. ces graphiques est d'abord analysée par leur disposition et couleur.

IV. La relation entre l'image et le texte :

Jean Luc Godard ressemble la relation entre le texte et l'image comme la table et les chaises, il dit que :

*« mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table vous avez besoin des deux».*²⁴

Donc La relation entre le texte et l'image est une relation de complémentaire ou l'un complète d'autre, parce que l'image est représenté un code visuel qui allouer en message linguistique et message iconique, la partie première c'est écrite et la deuxième c'est la partie image.

²⁴ JOLY. M, INTRODUCTION A L'ANALYSE DE L'IMAGE, OP.CIT, P 103.

V. Les fonctions du rapport texte/ image

Le rapport entre le texte et l'image est indéniable, Ainsi, on a distingué deux fonctions

5-1 Fonction de relais :

Selon R. Barthes : «c'est une forme de complémentarité entre l'image et les mots, celle qui consiste à dire ce que l'image peut difficilement montrer».

Donc, C'est le cas dans lequel le texte et l'image sont basés afin de nous donner le même message, aussi nous observons que l'image vient pour accomplir les messages que le texte est censée transmettre, c'est –à-dire l'image est bien illustrée le texte.

5-2 Fonction d'ancrage ;

R. Barthes la définit :

« [...] décrit une forme d'interaction image /texte dans lequel celui-ci vient pour indiquer (le bon niveau de lecture) de l'image». ²⁵

Il dit aussi : *« [...] Le message linguistique non plus l'identification, mais l'interprétation, il constitue une sorte d'étau qui empêche les sens connotés de proliférer soit vers des régions trop individuelles (c'est-à-dire limite le pouvoir projectif de l'image), soit vers des valeurs dysphoniques ; [...] ». Le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres. »²⁶*

Selon Joly Martine :« La fonction d'ancrage consiste à arrêter cette chaîne flottante du sens qu'engendrerait la nécessaire polysémie de l'image, en désignant « le bon niveau de lecture » quoi privilégier parmi les différentes interprétations que peut solliciter l'image seule ».

Dans cette fonction Nous avons remarqué que le texte nous donne la même idée que l'image. Aussi Elle sert à remédier à l'éparpillement du sens de l'image; le texte fixerait alors le sens. Et cette fonction nous donne guide un sens empêchant l'interprétation subjective. Et autre observation, la fonction d'ancrage impose parmi la masse de significations possibles.

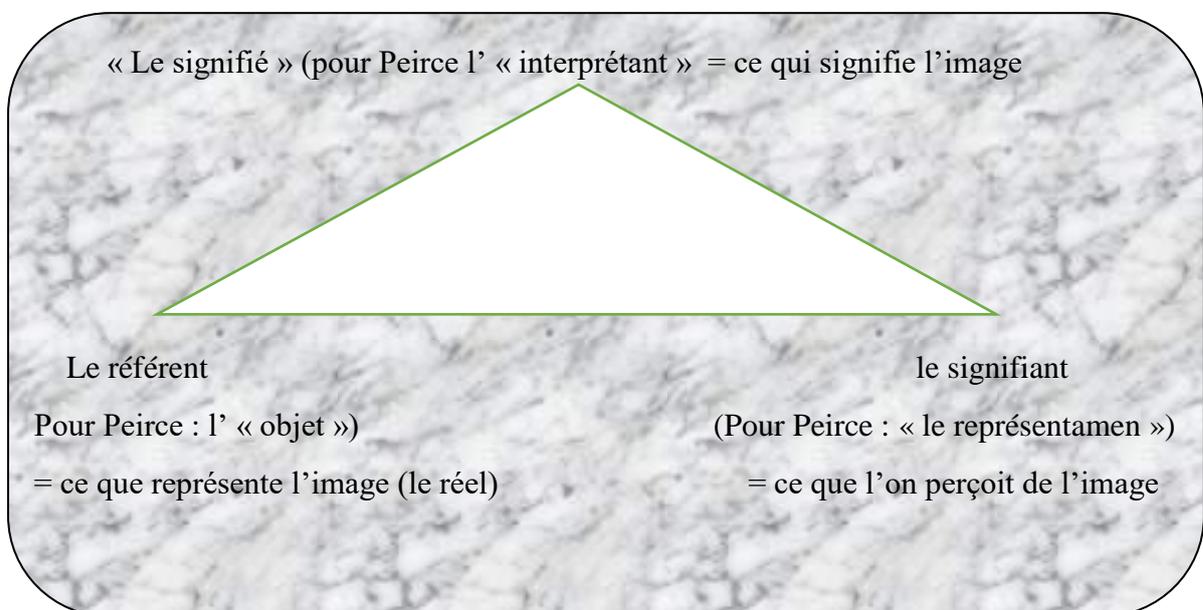
²⁵ Joly. M, Introduction à l'analyse de l'image, op.cit, p 104.

²⁶ BARTHES, RHETORIQUE DE L'IMAGE, COMMUNICATION, N4, SEUIL, 1964, P.43-44.

VI. L'image comme un signe :

Selon Ferdinand de Saussure de son tour dans son très sérieux cahier que George Mounin (1991) publiait :« (...) *la peinture a toujours un sujet, c'est-a dire une signification, donc une relation entre un signifiant -tableau- et son signifie : ce qui le tableau vent ou peut exprimer pour le peintre et pour les regardeurs* »²⁷

Il affirme que l'image est un signe car les caractéristiques du signe sont appliquer à l'image bien que nous n'inscrivions pas partie de l'approche américaine, Cette classification est précieuse pour notre travail. Peirce, dans sa classification Les signes de la mondialisation, classe l'image comme une sous-catégorie du symbole



Le signe iconique est défini par sa similitude avec l'objet qu'elle représente.

Cette analogie, selon Peirce, se présente de diverses manières et sous elle différents types de symboles: photo, diagramme et métaphore

6-1 L'icône – photo :

«La catégorie de l'image rassemble alors les icones qui entretiennent une relation d'analogie qualitative entre le signifiant et le référent »²⁸

²⁷ GROUPE EIDOS PARIS. L'IMAGE REFLECHIE (SEMIOTIQUE ET MARKETING), ED. L'HARMATTAN, PARIS, 1998. P.12.

²⁸ Joly martine introduction à l'analyse de l'image, op.cit., p29.

Donc, l'image reprend des qualités de l'objet qu'elle représente : couleur, formes et proportions. Elle est une signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent. Et elle emite les caractéristiques de l'objet réel comme la photo, le dessin, peinture ... etc.

6-2 L'icône-diagramme :

*«Il utilise une analogie relationnelle, interne à l'objet ».*²⁹

c'est une représentation graphique ou schématique, dont le rapport entre signifiant et le référent, est une analogie relationnelle avec l'objet représenté, comme es relations internes de l'objet comme les plans, les cartes, les circuits, les figures de géomètre, etc.

6-3 L'icône-métaphore :

La métaphore est considère comme type de l'icône, ou comme nous expliquons La métaphore, est une sous-catégorie de l'icône, c'est une comparaison implicite entre une proposition montrée (explicite) et un autre non montrée (implicite).

*«Une icône qui travaillerait à partir d'un parallélisme qualitatif»*³⁰

*« La métaphore semble concerner d'abord et avant tout le langage verbale»*³¹

C.S Peirce c'est le premier qu'il utilise me métaphore, non comme figure de style comme elle est actuellement utilisée en rhétorique.

²⁹ Joly martine introduction à l'analyse de l'image, op.cit., p29.

³⁰ Ibid,p.29.

³¹ Ibid,p.29.

Chapitre III :
Code de la route en l'Algérie
Exemple de sémiotique appliqué

Introduction

Le présent chapitre comprend deux sections : la première la présentation du code routier et se penche ,la deuxième présente la structure organisationnelle sur ainsi que sur son analyse sémiologique.

Un ensemble de lois a été établi dans le but d'organiser la société et d'imposer des sanctions à tous ceux qui violent ces lois. Une fois que les véhicules ont été inventés, les pays industrialisés ont réfléchi à la manière d'organiser la réglementation de la circulation de ces véhicules, et une loi a été établie à leur sujet, appelée Code de la circulation.

Tous les conducteurs de véhicule doit passer des examens afin d'obtenir un permis lui permettant de conduire un véhicule et lui faire prendre conscience de son respect des règles et lois du Code de la route, dans son propre intérêt et au bénéfice de la société.

Dans ce chapitre, pour la mise en place de l'analyse des affiches, nous avons fait recours à l'approche sémiotique, celle-ci sert à étudier les signes linguistiques afin de dégager les dénotations et les connotations et enfin de construire une interprétation globale et implicite du message visuel. Mais avant de commencer l'analyse, nous allons d'abord faire la présentation du corpus.

Présentation des affiches :

Il s'agit d'un échantillon de dix affiches routières au niveau national, représentant des panneaux routiers des différents signes et formes.

Nous avons choisi ces produits car qu'ils sont importants dans la vie quotidienne et plus disponibles dans nos routes.

I. Aperçu historique de code de la route :

En 1860, un directeur de la British Rail Company (John Beck Knight) a proposé le système d'armes ferroviaires utilisé dans les chemins de fer, qui permettrait au train de se déplacer ou lui demander de s'arrêter.

Au début du 20e siècle, les voitures étaient répandues aux États-Unis et il est urgent de sécuriser la route. En 1910, un inventeur américain nommé Ernst Siren a introduit un système de feux de circulation à commande automatique. Les signaux électriques ont été inventés pour la première fois en 1912 par Lester Farnsworth Wire, qui travaillait comme officier de police.

Son idée était de placer un poteau avec des signaux électriques des quatre côtés pour réguler le trafic au milieu des intersections. Le poteau est alimenté en électricité par les poteaux de la rue, à condition que le policier ait actionné manuellement les signaux.

II. Définition de code de la route :

C'est l'ensemble des lois, règlements et panneaux qui régissent la circulation des véhicules, des conducteurs, des passagers et de tous les usagers de la route et pénalisent tout conducteur qui commet des erreurs qui causent des accidents de la circulation.

III. Types des panneaux routiers et leur rôle dans les routes :

En Algérie, nous avons remarqué que l'utilisation de signaux pour alerter le conducteur Et cette alerte est avec des feux de circulation de différentes formes et couleurs Nous avons également vu deux types de signaux (légaux et illégaux), Ces panneaux peuvent être complétés par des symboles ou des idéogrammes pour indiquer une information de plus

3-1 Les panneaux officiels en l'Algérie :

- Signalisation d'agglomération / au nombre de 02:

Ces panneaux de signalisation à fond blanc, bordés de rouge, indiquent l'entrée d'une agglomération ou la sortie de l'agglomération lorsqu'ils sont barrés. ce qu'il lui impose des règles de circulation particulières (une vitesse maximale de 50 km/h.

- Panneaux de dangers/au nombre de 29 :

Des panneaux triangulaires bordé de rouge, ces panneaux indiquent un danger potentiel à l'aide par d'un symbole, donc il faut attention et réduction de vitesse.

- Signalisation d'indication/ au nombre de 119 :

Des plaques rectangulaires Avec une bordure bleue ou blanche bordée de bleu, donnez Informations utiles pour les conducteurs, son rôle est de signaler les obstacles (Par exemple, ralentisseurs), dans les directions, les directions (parking, zone Autoroute...).

- Panneaux de direction/au nombre de 61 :

Ces panneaux rectangulaires pour aident les conducteurs, ils indiquent une direction, la couleur de panneau donne les indication sur les route, est un panneau fond bleu indique autoroute, fond vert Une destination vers la grande ville et un fond blanc indiquent une route locale.

- Signalisation d'interdiction/au nombre de 50 :

Des plaques ronds et bordés de rouge, indiquent une interdiction. Ces panneaux Prennent effet immédiatement à hauteur du panneau.

- Signalisation de localisation / au nombre de 14 :

Ces signaux indiquent au conducteur où il se trouve. Ces Signalisation routière ciblant les endroits utiles pour le conducteur.

- Les panneaux d'obligation/au nombre de 26 :

Des panneaux de signalisation ronde à fond blanche imposent un peu Comportement aux usagers ces panneaux prennent effet à hauteur du panneau et peuvent être complétés par un panonceau apportant une indication de distance sur la catégorie du véhicule concerné ; exemple : « chaine à neige obligatoire ».

- les panneaux d'interdiction/au nombre de 09 :

Les panneaux d'interdiction indiquent quelles sont les règles à respecter. Ces panneaux prennent effet immédiat (à hauteur du panneau) définissant les règles de priorité.



Figure 01 : feu de circulation



Figure 02 :des panneaux routiers cibles

3-2 Les panneaux illégaux et désordre :

Nous avons remarqué dans quelques dernières années la présence de panneaux aléatoires dans les quartiers et les routes, ils ont été placés comme (pneu, bois, colonnes en fer, les bandelettes colorées, des pierres ...) pour indiquer un risque (ralentisseur, route fermée, trou ...) , ces panneaux placés par les citoyens parce que les autorités sont absentes. D'un autre côté il y a des panneaux de direction publicitaires pour clarifier les lieux des magasins, donc ces plaques sont gâter la nature et la beauté de nos villes. Parfois nous avons remarqué quelques plaques illégaux qu'ils alertent les usagers de la route, alors ils sont importants parfois mais ne donnent pas des informations correctes sur la route.

Malgré qu'il existe des lois pour éliminer ce phénomène mais il est toujours présent dans nos quartiers et nos routes.



Figure 03 :panneau illégal (une barrière) sur la route



Figure 04 : panneau illégal de ralentisseur

3-3 L'importance du code de la route :

- * La prévention des accidents de la circulation.
- * Organiser les véhicules en numérotant et en équipant afin que ceux qui se sont engagés n'échappent pas à la sanction de la violation.
- * Ne pas déranger l'ordre public et bloquer le trafic.
- * Réglementer l'utilisation des voies publiques afin d'assurer une mobilité équitable.
- * Règlements de conduite des véhicules pour assurer de meilleures conditions de sécurité pour le groupe. Dissuader toutes les violations des objectifs et des principes afin de maintenir la sécurité de tous les usagers de la route.

Nous remarquerons que le code de la route est d'une grande importance pour régler la circulation des véhicules, Surtout pour éviter les accidents de la circulation mortels, mais nous avons remarqué les dix dernières années nous avons constaté une augmentation remarquable du nombre d'accidents , selon les témoins, ils disent que la plupart des accidents mortels, la raison est d'ignorer la loi et de ne respecter pas les panneaux routiers. En 2019 selon journal Al-Khabar nous avons compté « 3275 personnes ont été tuées et 31010 autres ont été blessées dans 22507 accidents de la route enregistrés au niveau national au cours de l'année 2019, selon un bilan de la Commission nationale de la sécurité routière ».donc en 2019 l'Algérie est classée au quatrième rang des pays arabes en matière du nombre d'accidents qui était de 44 904 cas.

Le facteur humain est responsable à hauteur de 82.68%. Toujours selon les mêmes sources. Parmi les différents facteurs, notre attention porte sur le non-respect de la signalisation routière.

Parmi les différents facteurs qui contribuent à un tel désastre, notre motivation de recherche porte sur le non respect de la signalisation routière (les indications contenues sur les panneaux routiers) qui d'après des statistiques faites par la gendarmerie nationale lors d'un colloque auquel nous avons assisté et selon ces statistiques, considérées comme le miroir de toute analyse, nous avons abouti à ceci :

- Le non respect des règles de conduite par les usagers de la route et surtout l'excès de vitesse qui représente 37, 62%.
- Le Dépassement dangereux en a pour 13, 63%.
- Le non respect de la distance de sécurité en a pour 6, 21 % .
- Imprudence des piétons 6,08%.
- La circulation à gauche 5, 42%.
- Le Non respect du panneau ‘stop’ 4, 88%.
- Le Changement de direction non signalé 4, 47%.

IV. Présentation de corpus et analyse connotative des panneaux routiers :



Figure 05 : une fosse sur la route de wilaya de Biskra

Commentaire :

Cette image représente un rue principale dans le wilaya de Biskra, a côté du poste de police, alors nous remarquons la situation de la route est catastrophique

Les signes iconiques :

Dans cette image nous pouvons reconnaître facilement, a première vue les différentes marques des voitures (Seat-Hyundai –Toyota et Renault), et aussi les multiples couleurs (vert-blanc-gris).

La matière :

Ces voitures sont fabriquées en matière fer et plastique, de plus nous avons remarqué une barrière de fer mettre en grande fosse.

La forme :

Nous remarquons que Barrière rectangulaire en fer, aussi nous avons vu la forme la plus dominante est celle des voitures, cependant il y a différentes formes, chacune d'entre elle a ses propres caractéristiques, en d'autres termes la forme est liée aux fonctions des voitures exemple : les voitures « taxi » sont différentes de celles sport et mini bus, quant à la barrière de fer sous la forme rectangulaire, elle s'agit d'une alerte indiquant la gravité du trou

la couleur et lumière :

Sont représentées ici, les couleurs qui font appel à l'intelligence, le vert qui figure dans cette illustration est synonyme de la nature, de la ténacité, de la joie. Le rouge apparait, la couleur du sang, du feu et de la chaleur, elle symbolise le courage et de la passion. Le blanc indique le début, la lumière, l'intelligence et la vérité.

Relation texte et l'image :

Dans ce cas, il n'y a pas de relation entre texte et l'image, pour signaler le risque il doit être placé un message, ce message informe les conducteurs la gravité de la route. Donc l'absence le message c'est une épreuve de négligence par les responsables.

Figure 05	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Une fosse	Une route en mauvaise état	La négligence par les autorités et le risque n'est pas appréciée
	Barrière de fer	Disposer pour Alerte les conducteurs	Un manque de responsabilité, La négligence
	Les voitures	Des moyens de transport terrestre	Le voyage
Signe plastique	Le rouge	Couleur ressemble à celle du sang	Le rouge nous fait penser à la vitalité, l'activité, l'énergie, le dynamisme,
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Le blanc est évocateur de lumière, de connaissance,
	Le vert	La couleur de la nature	Immobilité et tranquillité La joie

Tableau 02 : analyse sémiotique de figure 05



Figure 06 : panneau de localisation (ville D'Isser)

Commentaire :

La forme et matière :

La forme plus représentés est le carré et la matière dominante dans ce cas est le fer

Les signes linguistiques :

Dans le cas de cette image, les messages linguistiques sont présents sous forme message de bienvenue écrit en trois langues (française-arabe-amazigh)

La couleur et lumière :

Dans cette partie, nous pouvons dégager couleur le bleu, nous remarquons la dominance de la couleur bleue qui signifie le calme, le courage ,la confiance et la gentillesse, elle évoque la paix elle symbolise le froid et la fraîcheur . nous remarquons le blanc aussi c'est la couleur de la vérité ,la nouveauté, elle représente aussi , le vide , l'abandon, l'inconnu

Relation texte et l'image : Nous avons remarqué l'absence de l'image ou symbole illustratif, par ce que le texte peut être suffisant.

Nous avons trouvé aussi ce panneau était écrit par trois langues le plus dépendants dans le pays .

Figure 06	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Une plaque carré	Panneau routier , moyen de communication	Moyen de communication pour clarifier ou indiquer les conducteurs
Signe plastique	Le fer	Métal massif	La force
	Le blanc	Couleur comme celle d'os ou de l'ivoire	L'espoir ,le paix ,développement
	Le bleu	Comme celle du ciel , de la mer	La liberté ,la sécurité
Signe linguistique	La commune d'Isser vous souhaite la bienvenue	Une phrase a été écrit par trois langues (française-arabe-amazigh)	-L'Algérie est un pays trilingue -ville touristique

Tableau 03 : analyse sémiotique de figure 06



Figure 07 :barrage de police (frontière Oum Theboul)

Commentaire :

Les signes iconique :

Dans cette image nous pouvons reconnaître facilement, a première vue plusieurs panneaux illustratifs (plaque indique le lieu « carré » et plaque indique une barrière de police et douane « cercle ») et nous trouvons aussi des panneaux sous forme conique.

Nous remarquons les différentes marques des voitures touristiques et police « Renault-Volkswagen et Mercedes ».

La matière :

Ces panneaux et les voitures sont fabriquées en matière fer et plastique.

La forme :

Nous avons deux formes des panneaux, la première c'est le cercle pour indiquer (ralentir – indication) et la deuxième c'est le carré pour informer, nous remarquons aussi la forme la plus dominante est celle des voiture, Cependant il y a différentes formes, chacune d'entre elle a ses propre caractéristiques, en d'autres termes la forme est liée aux fonctions des voitures exemple : les voitures de polices sont différentes de celles du touristiques.

Dans cette partie, nous pouvons dégager plusieurs couleurs (le bleu, le blanc, le rouge ...), les couleurs qui font à l'intelligence, au savoir et à la convivialité, le blanc est évocateur de lumière, de connaissance, la vérité, le rouge nous fait penser à la vitalité, l'énergie, l'aventure, la volonté, le bleu qui signifie le calme, le désire, le froid, fraîcheur, la science

Les couleurs :

D'autre côté nous remarquons le vert et un peu le noir (couleur de nature et voiture de la police) le vert symbolise la nature, la santé, la joie, et le noir représente le mort, désespoir la peur, le mystère.

Signe linguistique :

Nous avons observé que les signes linguistiques sont fort présents dans ces panneaux, nous pouvons citer les indices : « Frontière Oum Theboul », « ralentir police »

Figure 07	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneaux routiers (carré-rond)	Des plaques légal pour organiser les routes	Alerter et informer les conducteurs, aide les voyageurs
	Les voitures	Des moyens de transport terrestre	Le voyage, le développement
	La police (poste de frontière)	Point de contrôle de la police	Gardez la paix, Organisation de la sécurité
Signe plastique	Le fer (panneaux-poteaux d'éclairage – des voitures)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le rouge	Couleur ressemble a celle du sang	Le danger , la mort ,la violence
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
	Le bleu	Couleur de ciel /mer	Le calme, Le courage La confiance
	Le noir	Couleur sombre	La tristesse , la peur , la mort ,la solitude
Signe linguistique	-Frontière Oum Theboul -ralentir police	Frontière Oum Theboul (entre l'Algérie et la Tunisie)	Tourisme, voyage, Échanges commerciaux et économiques

Tableau 04 : analyse sémiotique de figure 07



Figure 08 : panneau (attention chameau)



Figure 09 : plaque illustrative
(présence des chameaux)

Commentaire

Dans cette image nous pouvons reconnaître facilement, a première vue plusieurs panneaux illustratifs et d'avertissement les voyageurs, nous remarquons 2 types de plaques, Ils ont le même sens, mais le type de message différent, le premier panneau triangulaire c'est-à-dire avertissement et le deuxième panneau en forme de carré donc il est conseiller

Le premier regard, nous avons un panneau de circulation triangulaire posé sur la route.

Nous avons 3 couleurs en cette plaque, le rouge qui entoure le panneau, ce couleur exprime le danger, nous avons le blanc à l'intérieur du panneau pour bien clarifier le symbole, et on a aussi le noir qui est représenté forme de chameau. de toute façon le panneau est poser dans la route par ce qu'il est cassé,

En deuxième panneau (figure 09) nous avons deux couleurs : le blanc et le noir, le blanc en fond du panneau et le noir qui est entouré le panneau et représente le dessin (le chameau) et

le message dans ce panneau . dans les deux plaques , le dessin de chameau est différent , par ce qu'il porte plusieurs connotations , par ex dans la figure 08 1 c'est avertissement de la présence des chameaux , par contre la figure 09 nous avons remarqué la forme de chameau différent , il indique sa direction de droite à gauche , il veut dire qu'il passait de côté droite au côté gauche de la route . Les deux panneaux sont fabriqués en matière fer

Nous trouvons ces panneaux au sud de l'Algérie surtout le désert.

Pour les signes linguistiques nous trouvons une phrase (attention chameau) était écrit en bas à gauche, cette phrase est traduite en arabe, alors ce message est écrit pour clarifier ou informer les usagers de route.

Relation entre l'image et texte dans cette image elle est claire par ce qu'on a un message pour faire montrer un risque (présence des chameau à côté la route) et un petite image de chameau pour clarifier le genre de risque.

Figure 08 /09	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Chameau	Un animal qui vive dans le désert	-Navire du désert -La patience -La force
	Panneau routier	Des plaques légales pour organiser les routes	panneau d'avertissement qui nous informons qu'il y a des chameaux qui passent la route
Signe plastique	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
	Le noir	Couleur sombre	La tristesse, la peur, la mort, la solitude
	Le rouge	Couleur ressemble à celle du sang	Le danger, la mort, la violence
	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
Signe linguistique	Attention chameau	Message d'avertissement pour les conducteurs il y a des chameaux qui passent les routes	Un message explicatif placé sur les routes du désert

Tableau 05 : analyse sémiotique de figure 08/09



Figure 10 : panneau de travaux temporaires

Image représente un panneau dans l'autoroute, ce panneau était posé à cote de route pour indiquer présence des travaux en la route.

Nous remarquons une plaque carré et une autre cercle, ces plaques étaient accompagnée avec des objets en plastique (des objets triangulaire couleur blanc et rouge), la dominance de la couleur jaune qui signifie dans ce cas (plaques des travaux = plaques temporaire), elle signifie aussi observation très forte, attirance, et la connaissance et le savoir. Le noir qui entoure le panneau et représentée l'écriture à l'intérieur de panneau, donc c'est une couleur de La tristesse, la peur, la mort, la solitude ... etc. Encore nous trouvons panneau illustratif lumineuse, placé au milieu de la route, ce panneau représenté des flèches lumineux indique la direction.

Alors le rôle de ce type des panneaux informe les conducteurs afin de ralentissez la vitesse et pour éviter les accidents.

Pour les signes linguistiques nous avons un message (attention travaux), c'est un message traduit en arabe (انتباه اشغال), alors ce type de message pour d'investissement les usagers de cette route.

Dans cette image nous trouvons que l'absence de l'image ou symbole pour clarifier le risque, par contre le texte est présent comme un attention.

Figure 10	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneau rectangulaire (plaque temporaire)	Plaque indique les conducteurs il y a des travaux sur la route	Entretien routiers et réparation de poteaux électrique
	Des véhicules (voitures-camions)	Des moyens de transport terrestre	Transport de marchandises – voyage
Signe plastique	Couleur jaune	Couleur ressemble a celle du soleil	Le bonheur – gentillesse-douceur
	Le noir	Couleur sombre	La tristesse, la peur, la mort, la solitude
	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
Signe linguistique	Attention travaux	Message pour indiquer les usagers, il y a des travaux sur la route	Un message explicatif temporaire placé sur la route qui a des travaux

Tableau 06 : analyse sémiotique de figure 10



Figure 11 : panneau illégal d'avertissement (roue)

Cette image nous montre un ralentisseur illégal il a été créé par les citoyens de cette région, la cause de ce ralentisseur est que la route est proche de leur maisons, une roue était placée à côté de ce ralentisseur comme panneau pour alerter les conducteurs. Nous avons remarqué le ralentisseur était coloré (la couleur blanche) pour bien paraître surtout la nuit à cause de manque d'éclairage public. Encore nous également trouvé d'un ruban adhésif couleur orange par ce qu'elle est attirant.

Ce panneau illégal a deux messages un message clair et l'autre caché, le premier message c'est comme alerte les conducteurs il y a d'un ralentisseur et placé pour limiter la vitesse et pour réduire les accidents mortels, et l'autre message c'est l'absence d'évaluation des risques et la négligence des autorités responsables.

Figure11	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Ralentisseur illégal, Roue + Bande adhésive (plaque illégal)	Panneau pour réduire la vitesse	Eviter les accidents sécurité routière la négligence
Signe plastique	Roue	Une roue de voiture en caoutchouc	Symbole d'avertissement et d'information
	Bande adhésive	Une bande orange attire l'attention	Attire l'attention pour alerte de danger et ralentir

Tableau 07 : analyse sémiotique de figure 11



Figure 12 : plaque rappel « d'Oaa »



Figure 13 :panneau routier «conseil »

Ces deux parties représentées des panneaux des conseils, on regarde deux panneaux coloré de bleu ,la forme de ces panneaux rectangulaire placé à côté de la route pour sensibiliser les conducteurs pour respecter la limite de vitesse afin de préserver leur vie et celle de leurs enfants, donc la couleur plus dominante c'est le bleu car le bleu c'est la couleur de l'optimisme et la vie heureuse. L'autre c'est le blanc qui entoure le panneau et la couleur d'écriture. Autre chose nous avons deux langues ont été sélectionnées (« multilingue » l'arabe et la langue française) surtout dans la figure 13 par ce que l'Algérie est dépendante de la langue arabe (langue principale) et la phrase traduite en français, donc on a deux types (panneau pour sensibiliser « ralentissez respectons la vie de vos enfants » pour bien protéger leurs vie, et l'autre comme « D'Oaa » était écrit en arabe).

Figure 12 /13	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneaux routiers cibles	Panneaux rectangulaire pour « type :conseil »	Pour la sécurité routière et la protection de la santé
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le bleu	Couleur de ciel /mer	Le calme, Le courage La confiance
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	ralentissez respectons la vie de vos enfants	Un message de conseil au conducteurs	Sensibiliser les usagers et les a exhortés à appliquer la loi
	D'Oaa	Un panneau routier spécifique (Utilisé dans le monde arabe)	Message islamique

Tableau 08 : analyse sémiotique de figure 12/13



Figure 14 :panneau stop

Cette image représente des panneaux cibles « stop et panneaux directionnels » placé au bord de la route, à première vue nous avons vu le panneau a été placé sans étude et au hasard. Encore nous remarquons que la forme de ce panneau est huit côté, comme il est connu dans le monde entier de cette manière, à propos les couleurs nous trouvons le rouge et le blanc, le rouge au fond de panneau et le blanc entour le panneau et représente l'écriture à l'intérieur du panneau, les deux couleurs expriment le danger, mort et le sang pour la couleur rouge et pour la couleur blanc exprime l'intelligence et la paix,

D'autre part nous avons le mot « stop » ce mot est traduite en arabe pour bien montrer doit arrêter pour éviter les désastres donc cette plaque représenter des conseils er des avertissements au même temps , donc le signe linguistique est toujours présent dans une telle plaque.

Autre chose nous avons vu autre panneau représenté en des plaques directionnels ce qui aide le conducteur à connaitre son direction, ces plaques blanches entouré par la couleur noire et chaque panneau porte le nom d'une ville ou d'une direction spécifique.

Figure 14	Signifiant	Signifié de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Plaque routière « stop »	Panneau utilisé pour ordre les conducteurs Obligation d'arrêter	-Régulation de la circulation routière -sécurité routière
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le rouge	Couleur ressemble a celle du sang	Le danger, la mort, la violence, la chaleur
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	Stop	Afin d'arrêter	-Évitez les accidents et les blessures -Application de la loi et le respect

Tableau 09 : analyse sémiotique de figure 14

V. Le questionnaire :

1-Sexe : Homme Femme

2- Age : 18-22 23-27 28-32 33 et plus

3- Etats civil : Célibataire Marie divorcé veuf(veuve)

4-Connaissez-vous les différents codes de la route qui existent dans l'Algérie ?

Oui : Non:

Si oui, citez-en quelques-uns

.....

5- Votre environnement immédiat, va-t-il aussi la connaissance de ce code ?

Oui : Non :

Si oui, dit citez quelques-uns ?

.....

.....

6- Personnellement, respectez-vous ce code ?

Oui : Non :

Si oui, expliquez

vous?.....

.....

7- Pouvez-vous nous donner quelques avantages de le code de la

route?.....

.....

8-Etes-vous satisfait de ces différents code de la route ?

Très satisfait

Satisfait

Moins satisfait

Pas du tout satisfait

9. Pourquoi êtes-vous satisfait ?.....

.....

Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait ?

.....

.....

10. Commentez les images suivantes :



.....

.....

.....



.....

.....

.....

VI. Présentation des résultats de l'enquête :

Les résultats du notre questionnaire présenté dans des tableaux statistiques ci-dessus :

Tableau 1 : réparations des enquêtes selon leur sexe

Sexe	Effectif	%
M	70	70
F	30	30
Total	100	100

Tableau 10 : tableau des statistiques pour le sexe

Le commentaire :

Durant notre enquête nous avons eu à interroger 30 femmes (30%) et 70 hommes(70%), alors on a vu que les hommes sont plus nombreux que les femmes, Ce déséquilibre ne dépend pas de nous; c'est un état de chance que nous n'avons réalisé que lors du comptage Parce qu'en Algérie, le pourcentage de femmes qui conduisent des voitures ne baisse pas à 25% ou légèrement plus pour les hommes .

Tableau 2 :réparation des enquêtes selon leur d'âge

L'âge	Fréquence	%
18-22	18	18
23-27	24	24
28-32	36	36
33 et plus	22	22
Total	100	100

Tableau 11 : tableau des statistiques pour l'âge

Le commentaire :

Dans notre travail , on a retenu quatre tranches d'âge qui répondaient aux critères pour notre enquête , nous avons interrogé 18 personnes de la tranche d'âge allant de 18-22 ans c'est-a-dire (18%), 24 personnes de la tranche d'âge entre 23-27 ans (24%), 36 personnes de la tranche allant de 28-32 ans (36%) et en fin 22 personnes qui avaient 33 et plus (22%).

Tableau 3 : répartition des enquêtes selon leur état civil

Etats civil	Effectif	%
Célibataire	71	71
Marie	27	27
Divorcé	2	2
Veuf/veuve	-	-
Total	100	100

Tableau 12 : tableau des statistiques pour l'état civil

Le commentaire :

Dans notre enquête nous avons sélectionnée 4 états civils qui répondaient aux critères pour notre travail, ainsi de manière non sélective, nous avons interrogé 71 célibataires (71%) , 27 maries (27%) , 2 divorcé (2%) et aucun veuf (Ve)n'a été enquête comme l'indique le tableau.

Tableau 4 : répartition des enquêtes selon leurs connaissances du code de la route dans l'Algérie

Connaissez-vous les différents code de la route qui existe dans l'Algérie ?	Fréquence	%
Oui	68	68
Non	32	32
Total	100	100

Tableau 13 : tableau des statistiques pour connaissance du code de la route dans l'Algérie

Le commentaire :

Nous avons conclu 68 personnes ont la connaissance du code de la route et 32 n'en ont pas pour la simple raison du manque de curiosité et d'information.

Tableau 5 : répartition des enquêtes selon la connaissance du code de la route dans leur environnement

Votre environnement immédiat, ont aussi la connaissance de ce code ?	Fréquence	%
Oui	66	82.5
Non	24	17.5
Total	90	100

Tableau 14: tableau des statistiques pour connaissance du code de la route dans l'environnement

Le commentaire :

Nous constatons que sur 90 personnes enquêtées ayant la connaissance du panneau de signalisation routière ,66 personnes soit (82.5%) sont entourés des gens qui connaissant le panneau de signalisation routière et 24 personnes sont entourés par des gens qui ne connaissant pas.

Tableau 6 : répartition des enquêtes sur leur connaissance et respect du code de la route

Personnellement avez-vous le respect de ce code ?	Fréquence	%
Oui	32	45.7
Non	38	54.3
Total	70	100

Tableau 15 : tableau des statistiques pour la connaissance et respect du code de la route

Le commentaire :

Nous observons que 70 personnes ayant la connaissance du code de la route ,32 soit (45.7%) respecte le code de la route et 38 personnes soit (54.3) on a avoué sur leur non-respect du code.

Tableau 7 : réparation des enquêtes sur les avantages du code de la route

Pouvez-vous nous donner quelques avantages et inconvénients de ce code de la route?	Fréquence	%
Le code sécurise l'être humain et leur bien	14	14
Evite les accidents	39	39
La connaissance du code nous épargne de tracasserie routière	09	9
Un message de prévention pour éviter le mauvais stationnement qui cause les pertes de vie humain	27	27
Comme le code est universel ça facilite le domaine routier même ailleurs	11	11
Total	100	100

Tableau 16 : tableau des statistiques pour les avantages du code de la route

Le commentaire :

Nous avons vue sur 100 personnes ayant la connaissance du code 14 personnes (14%) disent que le code de la route est sécurise la vie de l'homme, 39 personnes (39%) disent le code de la route il réduit les accidents, 9 personnes (9%) parlent que La connaissance du code nous épargne de tracasserie routière, 27 personnes (27%) disent le code est Un message de prévention pour éviter le mauvais stationnement qui cause les pertes de vie humain, et 11 personnes(11%) disent Comme le code est universel ça facilite le domaine routier même ailleurs.

Tableau 8 : réparation des enquêtes selon leur degré de satisfaction du code

Etes-vous satisfait du code de la route ?	Fréquence	%
Très satisfait	7	7
Satisfait	58	58
Moins satisfait	15	15
Pas de tout satisfait	20	20
Total	100	100

Tableau 17 : tableau des statistiques selon degré de satisfaction du code

Le commentaire :

Nous avons vue sur 100 personnes ayant la connaissance du code 7 personnes (7%) disent que le code de la route est très satisfait, 58 soit (58%) sont satisfaites, 15 personnes (15%) commentent que le code moins satisfait et 20 personnes (20%) ne sont pas du tout satisfait.

9 Justifiez leur choix :

Pour la justification la majorité des personnes disent que le code nous sécurise nous épargne des accidents, et l'autres disent que le code réglé et aide les conducteurs ou les usagers de la route.

10 commentez sur les 2 images :



Le commentaire :

La majorité des personnes qui répondent sur cette image disent que les fosses étaient dangereux en les routes , ils ont remarqué la présence d'un tronc d'arbre au lieu d'un panneau pour alerter les usagers de la route et ils commentent aussi l'absence de responsables pour cela quelqu'un placé ce tronc comme signe.



Le commentaire :

Dans cette photo ils disent que dans ce panneau, il y a une petite ville (Isser) a utilisé plusieurs langues, donc l'importance du multilinguisme facilite à utiliser toutes les directions ,la langue arab,amazigh et la langue française sont les plus courants et utilisés en l'Algérie .

Conclusion partielle

Ce chapitre s'est employé à démontrer à travers ce travail, la perception du code de la route par les conducteurs. Toutes les catégories ont été interrogées et la tendance qui en est ressortie est que le code de la route est connu mais pas assez mise en pratique par les usagers.

Dans ce chapitre nous essayons de clarifier le rôle et l'importance de présence les multiples panneaux routiers en nos route afin de sauver notre vie et pour évites les accidents mortels

Conclusion général

Pour conclure notre recherche qui intitulé « étude sémiotique du code de la route en l'Algérie », nous avons jugé primordial de mentionner qu'il s'inscrit dans la vaste domaine de la sémiologie. C'est précisément, l'étude de Joly Martine qui nous a aidée le mystère de nombreux codes (signes).

Pour cerner notre problématique et validée notre hypothèse, nous avons accompagnée notre analyse avec un questionnaire dont l'analyse a permis d'arriver à la conclusion qui indique que l'utilisation des panneaux routiers est obligatoire sur nos routes, donc nous avons opté pour les signes iconique ,plastique, et linguistique.

Ces trois composants que nous aidée à cerner le contenu de la signification qui se dégage de notre corpus.

Nous avons choisi de travailler sur l'analyse sémiotique de déférentes panneaux routiers (légal et illégal) en vue de relever si le code de la route est compris et respecter par les usagers.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

I. Ouvrages :

- 1.R.BARTHES.: *Rhétorique de l'image, communication*, N4, SEUIL, 1964,43-44 P.
- 2.Contenu par CAUSSETTE Claude, *l'image démaquillées ou iconique*, Ed.Riguil international, Québec ,1982,314 p.
3. FERDINAND.DE SAUSSURE, *Cours de linguistique général*, Ed. Payot, Paris,1916, 33 P.
- 4.FERDINAND DE SAUSSURE, *Cour de linguistique général*, Ed. Payot, Paris 1972,89 P.
5. Georges Mounin, **Introduction à la sémiologie**, Ed. Minuit, Paris, 1970.11 p.
6. Georges Mounin, **Introduction à la sémiologie**, Ed, Minuit, Paris, 1973, 11 p.
7. GROUPE EIDOS PARIS. *L'IMAGE REFLECHIE (SEMIOTIQUE ET MARKETING)*, ED. L'HARMATTAN, PARIS, 1998, 12 p.
- 9..Joly Martine, *L'image et les signes*, Ed, NATHAN, paris, 2002, 28 p
- 10.JOLY MARTINE , *INTRODUCTION A L'ANALYSE DE L'IMAGE*, DEUXIEME EDITION , ARMAND COLIN, 2009, 89p.
- 11.PEIRCE C.S., cité par FONTANILLE J., in *Sémiotique du Discours*, Ed. PULIM, Limoges, 1998, 30p.
- 11.U.Eco.*le signe*, Labor, Bruxelles, 1988, 31p.

II Sitographie:

- 1.Dalila. A, sémiologie de l'image cours deuxième année Master (science de langage) fait à l'université Kasdi Merbah Ouargla. https://elearn.univ-ouargla.dz/2013-2014/courses/SEMIOLOGIEDELIMAGE/document/cours_de_semiologie_de_l_imag_e.pdf?cidReq=SEMIOLO GIEDELIMAGE (consulté le 15/02/2020).
2. D.Château et M. Lefebvre, [« Christian Metz et la phénoménologie », In, 1895 Revue de l'association française de recherche sur, Varia, 70, 2013.] In, <http://1895.revues.org/4676> ; DOI : 10.4000/1895.4676. Consulté le 17/01/2020 , 19.21.

III Articles :

1. BRUZY CLAUDE, BURZLAFF WERNER, MARTY ROBERT, RETHORE JOËLLE.
[LA SEMIOTIQUE PHANEROSCOPIQUE DE CHARLES S. PEIRCE. IN : LANGAGES,
14^e ANNEE, N°58, 1980. LA SEMIOTIQUE DE C.S PEIRCE]. P.33-
34. [HTTPS://WWW.PERSEE.FR/DOC/LGGE_0458-726X_1980_NUM_14_58_1846](https://www.persee.fr/doc/LGGE_0458-726X_1980_NUM_14_58_1846).
2. David Savan. [La sémiotique de Charles S. Peirce. In : Langages, 14^e année, n°58, 1980. La sémiotique de C.S Peirce.] pp. 9-10. In : https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1980_num_14_58_1844, consulté le, 28/01/2020 à 21.09).

IV Dictionnaires :

1. Jean Dubois, *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 2012, 425p.
2. le petit Robert, *dictionnaire histoire de langue française*, Ed, Robert. paris, 1992, 18p.
3. Dictionnaire *Le Petit Larousse Illustré*, Edition Paris cedex, 2013, 559p.

ANNEXE











Résumée :

La notion «du code» de la route était considérée dès 1828 des voies ouvertes à la circulation publique, il agit dans certains pays d'un code législatif comme ainsi que le code pénal ou le code de l'environnement, mais il indique aussi plus vaguement, La combinaison de lois, règlements et règles de citoyenneté et de savoir vivre. Le non-respect des dispositions du code de la route expose le contrevenant à Les sanctions de différents niveaux (de l'amende à la peine de prison) en fonction de la gravité l'infraction. La nature des signaux, leurs conditions d'établissement ainsi que toutes les règles se référant à la mise en place de la signalisation routière est fixée dans les instructions interdépartementales du ministère des transports et des voies de transport du ministère de l'intérieur.

Les informations sur les signaux routiers et les symboles assurent la facilitation de la circulation routière et augmente la sécurité des personnes et de leurs marchandises sur la route. L'exercice doit être collectif, l'information doit être complétée par la fourrure et mesures afin que tout utilisateur puisse comprendre la direction véhiculée par le divers codes afin d'éviter les excès de vitesse, les accidents, les incompréhensions, les insolences, mauvaise conduite, insultes, coups de blessures sur la route. Quand le sémioticien va dans la bonne direction, c est bon signe. C'est une recherche en sciences humaines et sociales à la croisée de la linguistique, de la sociologie ou psychologie. La sémiotique étudie les signes sous toutes leurs formes (linguistiques, picturales, architecturales robe, gestuelle, musicale... etc.) ainsi que le sens du processus de production de ce chemin signes contiennent et c'est précisément l'objet de notre étude qui touchera également l'aspect linguistique de ces panneaux sous la forme d'une analyse du discours, tout cela dans un perspective pragmatique. a notion «du code» de la route était considérée dès 1828. le code encadre l'usage des voies ouvertes à la circulation publique, il agit dans certains pays d'un code législatif ainsi que le code pénal ou le code de l'environnement, mais il indique aussi plus vaguement, la combinaison de lois, règlements et règles de citoyenneté et de savoir vivre. Le non-respect des dispositions du code de la route expose le contrevenant à des sanctions de différents niveaux (de l'amende à la peine de prison) en fonction de la gravité l'infraction. La nature des signaux, leurs conditions d'établissement ainsi que toutes les règles se référant à la mise en place de la signalisation routière est fixée dans les instructions interdépartementales du ministère des transports et des voies de transport du ministère de l'intérieur. Les informations sur les signaux routiers et les symboles assurent la facilitation de la circulation routière et augmente la sécurité des

personnes et de leurs marchandises sur la route. L'exercice doit être collectif, l'information doit être complétée par la fourrure et mesures afin que tout utilisateur puisse comprendre la direction véhiculée par le divers codes afin d'éviter les excès de vitesse, les accidents, les incompréhensions, les insolences, mauvaise conduite, insultes, coups de blessures sur la route.

تم اعتبار فكرة قانون إشارات الطريق من عام 1828 مفتوحة لحركة المرور العامة ، وفي بعض البلدان تعمل وفقاً لقانون تشريعي مثل بالإضافة إلى قانون العقوبات أو قانون البيئة ، ولكنه يشير أيضاً بشكل أكثر غموضاً ، مزيج من عدم الامتثال لأحكام قانون السير يعرض المخالف ل عقوبات مختلفة (من .قوانين ولوائح وقواعد المواطنة ومعرفة الحياة طبيعة الإشارات وشروط إنشائها وجميع القواعد المشار إليها يتم تثبيت .الغرامة إلى عقوبة السجن) حسب شدتها جريمة علامات الطريق في التعليمات بين الأقسام الخاصة بوزارة النقل.

ويجب ان تتضمن المعلومات المتعلقة بإشارات المرور و الرموز لتسهيل حركة المرور و تزيد من ضمان سلامة مستعملي الطريق .لهذا يجب وضع كل الإشارات في موضعها المخصص حتى يتمكن مستعملي الطريق من فهم و معرفة ماهو متواجد في طريقهم.ومن اجل التقليل من السرعة و التهور من اجل تجنب الحوادث المميتة

إن الدراسة السيميائية الموجودة في علم اللغويات و كذلك علم الاجتماع او النفس يمكننا من معرفة جميع الدلالات و الإشارات و الاشكال (معمارية / لباس / لغوية/ موسيقية...) وكذلك معنى عمليات الإنتاج لهذا المسار وهو بالضبط موضوع دراستنا الذي كان مؤثرا على الجانب اللغوي لهذه الإشارات و في شكل تحليلها كمنظور علمي.